



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
1 April 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 144 повестки дня

**Финансирование Международного остаточного
механизма для уголовных трибуналов**

**Проект резолюции, представленный Председателем Комитета после
неофициальных консультаций**

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/240 В от 21 июня 2012 года и 67/244 от 24 декабря 2012 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

- 1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о строительстве нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, отделение в Аруше¹;*
- 2. одобряет выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам² с учетом положений настоящей резолюции;*
- 3. с признательностью отмечает неустанные усилия правительства Объединенной Республики Танзания по содействию реализации проекта строительства;*
- 4. приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении мандатов, связанных со строительством здания;*
- 5. санкционирует деятельность, связанную со всеми стадиями строительства здания;*

¹ A/67/696.

² A/67/768.



6. *уполномочивает* Генерального секретаря открыть многолетний специальный счет для учета поступлений и расходов, связанных со строительством здания;

7. *приветствует* использование местных специалистов на этапе проектирования и в этой связи предлагает Генеральному секретарю продолжать его усилия по задействованию местных специалистов и потенциала для осуществления проекта;

8. *выражает признательность* Генеральному секретарю за экономию, достигнутую благодаря использованию внутренних возможностей для разработки концепции проекта, и предлагает ему продолжать добиваться дальнейшей экономии, где это возможно, в ходе осуществления проекта;

9. *ссылается* на пункт 9 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи просит Генерального секретаря применять в рамках проекта для отделения в Аруше гибкое использование служебных помещений после утверждения Генеральной Ассамблеей возможностей организации гибкого использования служебных помещений в Секретариате;

10. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора осуществление эффективного надзора за ведением строительства здания и представление Генеральной Ассамблее информации по ключевым моментам в контексте его ежегодных докладов;

11. *напоминает* о мандате, согласно которому Механизм должен представлять собой небольшую, временную и действенную структуру, чьи функции и размер будут со временем уменьшаться, и иметь небольшой штат сотрудников, соразмерный его суженным функциям;

12. *также ссылается* на пункт 36 доклада Генерального секретаря и предлагает Генеральному секретарю продолжать его усилия по обеспечению того, чтобы необходимое пространство для судебных помещений было обеспечено при максимальной затратоэффективности с учетом различных судебных потребностей Механизма, и продолжать докладывать об этом в контексте докладов о ходе работы;

13. *просит* Генерального секретаря предпринять дальнейшие усилия для сокращения сроков строительства, распределять выделяемые ресурсы наиболее эффективным и действенным образом и представить доклад о ходе работы не позднее, чем на первой части возобновленной шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

14. *просит также* Генерального секретаря через Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления регулярно информировать государства-члены о прогрессе в осуществлении проекта строительства;

15. *подчеркивает* важность руководящих указаний, взаимодействия и координации в отношениях между Секретариатом в Нью-Йорке, включая Управление централизованного вспомогательного обслуживания, с одной стороны, и Механизмом, отделение в Аруше, с другой стороны, при обеспечении четкого порядка подчинения в ходе осуществления проекта;

16. *подчеркивает* важность руководящей и направляющей роли Генерального секретаря и старших руководителей, а также приверженности осуществлению проекта строительства всех заинтересованных сторон в ходе выполнения и завершения этого проекта;

17. *принимает к сведению* пункты 21 и 22 доклада Генерального секретаря и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы закупки товаров и услуг для проекта строительства осуществлялись в строгом соответствии с существующими постановлениями, правилами и соответствующими положениями резолюций Генеральной Ассамблеи, регулирующих закупки в Организации Объединенных Наций;

18. *ссылается* на пункт 33 своей резолюции 62/269 от 20 июня 2008 года;

19. *ссылается также* на пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать двусторонние обмены с судебными учреждениями, такими как Африканский суд по правам человека и народов, в целях обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, включая изучение возможностей совместного использования в будущем помещений, особенно зала судебных заседаний, и сообщать о результатах обменов в контексте докладов о ходе работы;

20. *отмечает*, что дополнительные потребности для проекта будут включены в предлагаемый бюджет для Механизма на двухгодичный период 2014–2015 годов.